

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號一〇二第卷四十五第紙聞新) Friday 22 December 1972 (Vol. 34 No. 201 Page 1)

（曼谷美聯社電）美空軍巨鷹五式轟炸機經過六年來尚未遭過作戰損失，而最近數日內却在空戰中損失八架，足以證實美空軍已經知道此種巨鷹噴射機，成為火箭射擊的對象。

該種裝置八個發動機的空軍巨鷹，在大多數的作戰中，僅限制在防空火箭炮火稀薄的地區活動。但在過去數日內，北越心腹地帶，包括河內、海防，及其北部的地區。

據一位空軍官員稱：這是一種很壞的消息，他們過去從未進入這樣危險的地區作戰。在有等火箭炮火密集

美巨型轟炸機成爲防空火箭射擊對象

（曼谷美聯社電）美空軍巨鷹五式轟炸機經過六年來尚未遭過作戰損失，而最近數日內却在空戰中損失八架，足以證實美空軍已經知道此種巨鷹噴射機，成為火箭射擊的對象。

報價目表	
郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
全年三十三元	
半年十六元五毛	
季八元二毛五	
半年七元五毛	
季三元七毛五	
零售每份一毛五	



美機羣續猛炸北越被擊落廿四架 美機炸傷華船 北京嚴重抗議

（北京廿二日路透電）中國今日已抗議美機群昨星期三空襲北越海防港時，炸傷一艘中國的商船。

北京官方新華社發表緊急公告，謂此項事件，必然激動中國人民的憤慨。該社並警告稱：中國現正密切注意美國擴大戰爭行動，已嚴重地危害中國商船紅旗第一四九號的華人船員生命的安全。現要求美國立即停止對北越的軍事行動，並保證今後不再發生同樣的事件。

此爲自從今年八月間，中國指責美機襲擊北越海岸的一艘中國小艇，及擊斃華裔海員七人之後，中美之間另發生一項嚴重的軍事事件。

西貢加拿大社電：美國海軍今日繼續猛炸北越河內及海防等地區，完全沒有任何表示停止的跡象。

河內電台宣佈今日又擊落美空軍五式巨鷹轟炸機三架，統計在過去五日內擊落十五架。

該電台又謂：今日擊落美機共廿四架，包括五式巨鷹三架，超級戰鬥轟炸機兩架。

美軍總部報：昨星期四空襲北越損失五式巨鷹及戰鬥轟炸機各兩架，飛行員失蹤十六人，統計自昨星期開始恢復全面空襲以來，損失五式巨鷹八架戰鬥轟炸機四架，飛行員失蹤四十三人。

美恢復大炸北越後 嚴格限制空戰消息

（西貢美聯社電）美軍恢復全面轟炸北越後，同時施行最嚴格的限制新聞，以限制公佈空戰的消息。

美軍總部在過去報告空襲消息時，通常許多事情，包括參加空襲的飛機架數，種類，轟炸地點及目標性質等項，及可能公佈轟炸的效果。

該總部一位官員稱，他從來未曾受到這種嚴格的限制，即使通常所謂洩漏，亦已大部份斷絕。

一位記者曾問：你不知我們現在在主要消息來源，是河內電台嗎？

科布上校在招待記者會席上，謂他不知道轟炸的詳情及結果。

（凱拜斯美聯社電）白宮發言人昨日在此間美聯社的總統行軒發表報告，堅決否認有關傳聞總統與基辛格之間的關係，但據各方消息，基辛格仍將繼續限制其基辛格的權力。

白宮新聞處主任格羅特對記者發表談話，謂任何傳聞總統與基辛格之間的關係，均屬不實，不相關合，是毫無根據及不負責任的說法，對於進行越戰及談判，他們兩者之間的觀點，均屬一致，向來沒有分歧的歧見影響。

美停止肉品配額制 防止價格繼續上漲

（華盛頓美聯社電）美總統宣佈已正式下令停止一九七三年肉品進口配額制度，以謀改良肉品供應來源，及全國檢查最嚴格的肉品及牲口等，是完全沒有根據及不負責任的說法，對於進行越戰及談判，他們兩者之間的觀點，均屬一致，向來沒有分歧的歧見影響。

（華盛頓美聯社電）美總統宣佈已正式下令停止一九七三年肉品進口配額制度，以謀改良肉品供應來源，及全國檢查最嚴格的肉品及牲口等，是完全沒有根據及不負責任的說法，對於進行越戰及談判，他們兩者之間的觀點，均屬一致，向來沒有分歧的歧見影響。

雲市議會原則通過 售地省府建築房屋

（雲訊）雲南華市議會，原則通過，以五十萬元將四十四塊市內有建築地段，轉售給省府。

該批土地包括士打孔拿區土地四十三塊建築地段，十四塊與諾諾街口地段一點二英畝，將作為省府與中央房屋計劃之一部份用地。

該批地段經市政人員調查後，將由市議會通過出售。

市議會同時要求省府提出保證，作合法發展之用。

省府如在十八個月內不動工，將重訂約。

建網不臣購物中心 經已獲得市會准許

（雲訊）位於雲南昆明士打街與白老路街角不臣購物中心，已有條件，下由市議會通過發展購物中心。

該項購物中心發展計劃，將由兩個月的議案，經發展申請人的催促下，已獲市議會通過。

該購物中心內，將有社團設備，包括圖書館，公用廚房，漫步草場，及社團活動中心。

將三點二英畝之教育局土地發展為購物中心，由教育局投資發展公司所提出，雖於週一經一百五十名社會代表討論通過，但與社團無關的教育局仍未決定。

武元甲慷慨聲言

北越國防部長武元甲將軍今日曾發表廣播，謂美國的炸彈可能摧毀河內及海防，但不能阻礙越南人民的意志。美國欲以大炸北越，使越南人心屈服，這正明是一種幻想，河內、海防及其他城市均可轟炸，及甚至推平夷。但越南人民的意志決不退縮。

美總統選派巴特菲 接任民航局長新職

（華盛頓美聯社電）美國總統選派巴特菲接任民航局長之職。

巴特菲曾在美國空軍擔任飛行司令官二十年。

白宮宣佈，巴特菲原為總統助理，目前已被選派接替約翰佛蘭克擔任民航局長。

白宮新聞秘書齊格勒同時表示，預定管理局局長佛蘭克卡魯，將調任衛生教育及福利部長之職。

法總理梅斯瑪宣佈 明年三月全國大選

（巴黎美聯社電）法國總理梅斯瑪宣佈，法國於三月四日及十一日舉行全國大選。

四百八十七位國民大會代表，將經過兩次選舉方法選出。

任何選區之國民大會代表候選人，選票超過百分之五十者，於三月四日後選出，無候選人之選區於三月十一日舉行投票。

據民意調查，最近組織的共產社會黨，略高過支持龐比杜總統之三個政黨。

龐比杜於一九六九年被選為七年任期總統，因而此次大選與總統無關。

台駐澳紐使節下月返國仍維持貿易關係 澳紐宣佈承認北京

（威靈頓美聯社電）澳洲與紐西蘭均於今日宣佈，承認中華人民共和國政府。

該兩國與聯邦國家於今日分別在坎培拉及威靈頓宣佈，承認北京為中國合法政府。

澳洲及紐西蘭最近大選結果，均由勞工黨獲勝執政。

紐西蘭首相謝爾登在威靈頓表示，紐西蘭已立即與中國建交，並與台灣斷絕外交關係，台灣派駐紐西蘭之政府，將被視為中國之非法政府，而台灣為中國之外交部將於下月以前返國。

澳洲首相高夫在坎培拉指出，澳洲將在十一月二十五日以前撤回駐台外交使節。

澳洲與紐西蘭自七月大選，均由勞工黨獲勝執政。

紐西蘭首相謝爾登在威靈頓表示，紐西蘭已立即與中國建交，並與台灣斷絕外交關係，台灣派駐紐西蘭之政府，將被視為中國之非法政府，而台灣為中國之外交部將於下月以前返國。

省訂冬季就業方案

（域多利訊）卑詩省福利廳長拉維表示，省政府將於一月以前擬訂冬季就業方案。

拉維指出，六人內閣委員會正在一連串會議，決定卑詩省冬季就業計劃之有效方案。

他表示，卑詩省獲獎太瓦補助三千七百五十萬元，從事三年冬季就業計劃，由本月六日至一九七四年三月三十一日將使用其中之二千六百五十萬元。

父親駕車撞斃兒子

（雲訊）一名兩歲男童於週二在本汝比家中車房附近，被其父親所駕駛的卡車撞斃。

警方表示，該男童馬尼利住達西街三六三六號，他在卡車後輪下遊玩時，其父親將卡車退出車房，不幸將他撞倒，馬尼利被送往醫院，由卑詩醫院時，即告命絕，返無術。

二埠驗屍官杜傑克表示，他將從事調查該案原委。

特稿 各國聖誕習俗

基督聖誕，為世界人民的一個重要節日，普天同慶，慶祝習俗，各種民族有所不同。但他們都發揚耶穌愛平等的精神，同出一轍，茲分別說說如后：

聖誕節前夕，凡德國人家裡都有一株聖誕樹，當降臨節的第一個星期日，一個個用聖誕樹枝編織的大花圈，掛在窗戶前，花圈中央插著一支紅蠟燭，外面塗上一層白糖，再灑上幾粒葡萄乾，自後每逢星期日加添一支，這樣一直，在聖誕節日為止，同時每天又在花圈上加上一顆寫滿經句的紙星，當家人團圓地圍坐在晚餐桌前，兒女們便歡聲和背誦那經句。

聖誕後，大多數的德國人，他們全家前往教堂禮拜，當由教堂回到家中，母親即進入廚房，設置聖誕樹，門窗緊閉的客廳，一俟母親奏琴伊始，全家大小蜂擁而入，然後手拉手圍繞著聖誕樹唱歌。

德國兒童相信送給他們禮物的聖誕老人，不是耶穌基督本人，而是上帝差遣來的使者，聖誕老人通常由一位青年扮裝，頭戴金冠，身穿白袍，並有兩個金翅，當他分給每人一包禮物時，並祝賀受者聖誕快樂。

聖誕節當天，德國人通常吃一種由麵粉、牛奶、雞蛋、糖、葡萄乾、果乾、香料等調製而成的小甜餅，並烤製一種專供聖誕節內享用的老人餅，該餅是用發酵過的麵團做成長條形狀。

華埠獅子會 一年來服務的回顧

獅子會 華埠獅子會 一年來服務的回顧

十五、購置價值五千三百元新型巴士，捐贈與卑詩省殘障兒童團。

十六、參加「殘廢」漁人比賽會及設置招標該殘廢者。

十七、捐出馬戲團入場券一百張，贈與一百位兒童參觀馬戲團表演。

十八、一舉一動之夜，各分區會議，是晚在該會舉行抽獎，售票所得，贈與卑詩殘障兒童團。

十九、該會每遇有緊急事情，請求援助時，均樂意協助辦理。

二十、舉行聯誼晚餐會，招待耆老，廿一購置醫療設備，捐贈唐人醫院。

生活講座 (二九三)

寒風凜冽唔夠火 人人想到要進補

五是一「治病」：人身到了相當年齡，生理上不但有所耗損，而且會有許多小毛病發生出來，這些病不是屬於急性進行的傳染病，而是潛伏著在人體的消耗病，病雖不是大病，却能使人身健康上大大受影響，一年一年的衰下去，要是不能處理，那怎麼得了呢？所以在進補的藥品中，還要參加治病的藥料。

現在香港人特別畏寒，因為吃慣了冷凍飲料，在夏季天氣熱的時候，還沒有問題，一到寒冷天氣，就不相宜了。尤其是一會吃火鍋，打邊爐，司蓋阿蓋之後，一會兒又進冷飲冷食，或是半夜時間來呷上一杯冷茶，都會令到腸胃部份受到擾亂，要是再加上衣被失檢，小孩子整夜的踢被，最容易出毛病，毛病最多的就是肚皮作痛。

天氣一冷之後，大家的胃口比較好，喜慶酬酢也比較多，大家不免多吃許多油膩食品，



文心書局

MOON SHUM BOOKS
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

到新品貨批大
古聖唱古手貝參
松誕片今工殼茸
盆宮唱圖藝國成
景燈帶書品畫藥
發批沽零

文華花店

Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
無僑花結新盆四本
任胞圈籃婚型栽季店
歡賜花衿花設樹鮮常
迎顧牌花球計木花備

TEL STAR T.V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴聲機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷
電話：433-4515, 876-9462, 879-1067

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL: 687-8501 687-8502
正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意
營業時間：
星期一至星期五
由上午十時至晚上十時
星期六、日及假期
由上午十時至晚上十一時
逢星期日休息

館相柯何

19 E. Pender St. 電話：681-5848
日夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
紀念壽相 翻影舊相
特約外影 禮服租履
沖晒放大 又平又快
護照相 二張二元
彩色射印 每張廿三仙

加拿大首撥 人壽保險公司

華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障，各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜
平特格價 大宏效功 告廣片燈 幕銀登招

同場加映：桃李春風

今天隆重放映
邵氏出品超級武俠片打鬥巨獻
MATURE ENTERTAINMENT

禧新賀并 誕聖祝恭
躬鞠仁同体全院戲氏邵

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Associates
Realty Ltd.
何仲生
Johnston C. S. Ho
新地址：5715 Joyce Rd.
(41st & Joyce at Kingsway)
185 E. Pender St. Van. 4, B.C.
電話：Office 437-1107, 688-9948
Residence 325-3965

▲東區，由鐵尼街近喜士街巴士站，一間四睡房，一間，開價五萬五千元，低價。
▲東區，阿登納街近近街，十一年新，一睡房三睡房，全土庫，士德古屋，開價三萬三千九百元，問價。
▲東區，域多利近六街士德古屋，一間，兩層，均一廳兩睡房，廚房全，實價八萬八千元，問價。
▲尚有柏文入息屋商業樓宇，藥舖，咖啡屋等，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲香港南洋客有現款買屋舖及生意，歡迎垂詢交屋本公司出賣，服務保證週到。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

愛祖國，用國貨！
國產鵝牌彈力內褲
每三條售價壹元四角九分
歡迎僑胞選購，幸勿錯過機會。

▲威發實業有限公司自一九七二年九月廿一日起改名為「滿堂紅實業有限公司」，特此聲明。
▲東區，牛車水近咖啡場，三層入息屋，每月收租淨額約三百五十元，存車房，士德古，首期壹萬元有商議，誠投資好機會。問郭光沐。
▲市中心，旺街商業地盤，入息屋兩間，舖面六十尺寬，入息每月約五百元，開價六萬八千元，問郭光沐。
▲東區，由鐵尼街近喜士街巴士站，一間四睡房，一間，開價五萬五千元，低價。
▲東區，阿登納街近近街，十一年新，一睡房三睡房，全土庫，士德古屋，開價三萬三千九百元，問價。
▲東區，域多利近六街士德古屋，一間，兩層，均一廳兩睡房，廚房全，實價八萬八千元，問價。
▲尚有柏文入息屋商業樓宇，藥舖，咖啡屋等，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲香港南洋客有現款買屋舖及生意，歡迎垂詢交屋本公司出賣，服務保證週到。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel 684-4428

新運到
冬節禮物 應有盡有
賀年商品 請為選購
唐山各種水貨
冰霜魚蝦
各種咸魚
源源運到 保證新鮮
又到今年
大幫通勝 水仙花頭

CANADA TRUST
收實各投公工買
租業種資寓商賣
管理貨地大樓房
業生意皮厦宇屋
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

湯天豪
HOWE TONG

▲好商業地皮，最少可建十二間舖位，如樓上公寓住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。
▲Downtown 街角新商舖，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價廿五萬五千元，須一牛車位，餘額充給業主。
▲Kingsway 街商舖，近 Simpson 街，近白貨公司，好租客，有批約，投資有一分錢。
▲近學校，車站，開價四萬五千元。
▲四十一，四十二，一年新，有地下停車場，升校機，位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市街商場，交通學校，常年租滿，年收租七萬多元，看誰先先得，價錢極廉，業主退休讓讓，約一百座位，一切設備，如欲租，請洽 Burnaby 區，好位置。
▲尚有大批新屋不能盡錄，一切詳情，請垂詢。

社行旅人證公俠堃黃
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938 住宅：733-3202

避寒遊覽身心康樂及時行樂
職員熱誠各種言語請來接洽

◎遠遊香港及東南亞探訪親友
◎近遊檀島墨國三凡市及南美洲
◎移民特價機票分期付款代辦手續
◎代定各埠酒店及遊覽各種保險
◎種種機票樣樣有賣

辦公：平日照常星期六下午照開

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

有銀揭生
私人購車置業或商業貸款
以銀行利息計算，比任何
貸款公司或百貨公司特平

特別五厘
存款有政府保障每人式萬元
萬無一失
服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時至下午五時
經理：黃宗振

轉載

南越和戰局面之演變

先決條件是阮文紹手上真正擁有強大軍力。西貢政府真正獲得越南人民支持。而南越軍民是「真的」堅決的，不與共安協。

阮文紹信心是有的，勇氣是有的，甚至實力也是有的。我們可看其在數日前發表之聲明。據南越新聞處西貢報導，南越總統阮文紹，向美國政府再次申明政府立場：停火須在印支半島上實現。阮文紹在北越巡視，感識越南共軍在印支戰役所獲致的勝利與輝煌的勝利。他說：如欲在南越簽訂一項和平解決辦法，必先終止一切武力的侵略行動，並將一切入侵的共軍及幹部撤出北越去。政治的解決辦法由南部人民自行決定，任何人也不得介入。除了南部人民之外，誰也不能介入南部內政，除了南部人民之外，誰也無權替換南部政府。只有越南共和國的合憲法政府，才有權商談一切及接納任何一項解決辦法。

我們再度呼籲共黨，應及早覺悟，終止在南部的戰爭及進行，不要妄想在南越達成一項軍事勝利及成立所謂聯邦政府。

合政府的意圖而應該與越南共和國政府在公平合理的基礎上原則下談商，嚴正討論由越南共和國政府所提出的各項建議。

阮文紹上述聲明，亦不外乎重申其四不主義而已。所謂四不主義，主要是鞏固南越政府之權力與地位，不與共安協，不喪失土地，不組織聯合政府。如果四不主義能實現，則阮文紹是可以提出更多條件，要求共黨接洽，然後才同意促成南越停火。實現和平的。

問題就在這一方面，阮文紹及其領導之下南越政府，果能與華府抗衡，拒絕接納由華府與河內協議之九項停火計劃，則天海格將軍西貢之行一定是經過複雜而又艱難之談判，方能獲得阮氏合作的。果如是，基辛格希望再通過秘密談判消除簽署九項協定障礙，可能性誠然是很微，作者雖然，願對越局作過早之評論，但作者一直懷疑，越戰在一夕之間停火，印支和平在一夕之間來臨之可能性的。反止南越和戰局面今後更為複雜，仍是一戰難和，一戰難和之局。

【完】 李文



警方大破白手套黨

包圍拘捕二十多人

（港訊）最近飛黨中，有所謂「白手套」黨，黨員在開片時必戴上一口手套，作用有二：其一為一舉而兩得，自己人，其二則為在散水藥下武器時，使武器上不致留下指紋，俾警方得悉此線索而追緝。

「白手套」黨的黨員均屬年青飛仔，亦屬十四歲之支流。此邦飛仔，好勇鬥狠。

昨晚在北角擺方一飛幫開片，幸警方早有接獲線報，一場流血事件，遂得避免。

在警探包圍下，經將廿多名可疑青年捕獲，事後帶署問訊。

事緣九日較早時候，警方人員已接獲密報，謂兩批飛仔將於晚上在北角開大片，而其中一黨人員，乃從九龍紅磡區渡海而來。

警方接報後，立刻部署，切在春秧街與糖水街一帶伺伏。迄至八時後不久，果見廿多名飛型青年在該處出現，逐漸聚於附近登冰亭內，似假該冰亭作為談判地點。

警探當可疑人齊集後，即將冰亭包圍，然後進入冰亭之內。飛幫見警方人員掩至，立刻奮門而逃，有人以前門奔跑，有人自後門逃走，但結果仍有廿多名可疑人被警探截獲。

該等可疑青年，其中一部分人身上懷有武器及白色手套，壹部份則只有武器而沒有手套，兩造人馬，事後均被帶署問訊。

競投地下鐵路工程

怡和和記磨拳擦掌

同時亦是使怡和和記兩集團在香港的商業競爭更趨激烈。

和記為首的英商集團利用香港為英國殖民地，企圖利用港英之密切關係及英國技術，影響港府，希望其接納採用英國貨及技術。

另一方面，以怡和為首的日商集團，則以日本在這方面的高超技術，輝煌成績及地理環境接近的優點，以圖獲得這份興建合約，他們舉出日本這方面的輝煌成就，目前日本之地下鐵路網的水準是全世界數一數二的國家。

然而，上述的理由，都不可能是港府考慮的中心，錢才是最重要和重要的問題，港府的原則是要「價廉物美」，誰能付出最優厚的條件，誰便可獲得興建地鐵合約。

民於意和地理環境優點都不是決定港府將合約交與誰家的因素，最主要的是誰能列出更便宜價格，低價的合約條件給予香港，才是真正正正的優先條件。

（未完）

哀謝

先考譚瑞麟字三麥公府君之喪經于二月十四日下午三時假座市黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬海濱墓園。叨蒙宗親戚友世誼賜臨花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情存存均感謹此哀謝。

未亡人 鍾氏

孤子 國森

孤女 嬌珍

媳婦 陳氏

李煥民余錫儒

男女孫及男女外孫十餘名

同叩謝

陳偉

電話：二五五·三九四二

承接木工
土庫裝修
傢俬飾品
免費估價
僑胞光顧
保證滿意

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

因本酒樓裝修及員工年終假期，訂於十一月十一日起至十一月十一日止，暫停營業一日。十月廿四日起照常營業。

豪士汽車出租公司

片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)

請撥電話 682-8694

專員接送 完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

HOST
Rent-A-Car

華益實業公司
WEST EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
傳真 825-898
周榮興 127-6621
陳翠蓮 876-7771
李荷蓮 922-6635



家酒園林竹
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

家之遊旅
WANKOW TOUR
& TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone 684-3527
Vancouver 4, B. C.

利僑公司
LKK IMPORTING CO. LTD.
258 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

西區十組中樓一好地位十一年新，全部一房年收約壹萬六千元，堅固耐用，有土庫，取價十萬九千元，銀期可以商量。

▲全新裝修兩層屋，雙邊屋位於列治文高尚住宅區，兩層牙式，樓下一邊另有意義房，雙邊都有遊園地及另一浴室，業主已購新屋，僅取價五萬九千元。

▲商業舖位，白石區，在交通要道，佔地九十六尺，九十五尺，月收三百三十元，業主祇付地稅，水費，收價四萬。

▲西區住宅兩間，在四十一街西，隔西夫威商場，個個位，一間式睡房，樓上另有式睡房，新裝修，佔地四十尺，乘六十八尺，取價三萬七千五百元，一間舊式四睡房佔地六十六尺，乘一百四十尺，取價三萬五千元，式屋相連，皆租出，分售或全售皆可。

大酒家作風
大眾化價錢
東方情調 氣派豪華
午餐 菜譜豐富
晚餐 式飲式食
筵席
電話：六八三·壹九三五

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及聯通各種語言
環球旅遊有限公司

大批貨品新到
半乾濕吊片尤魚
半磅庄金匙牌鮮明中蝦肉
各種罐庄油浸咸魚
上海缸裝靚咸蛋
十二安上海梅林榨菜
十磅瑞士糖
各式台灣磁器
貨式齊全
行情印備
函索即奉

司行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver B. C.

萬里望花生
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

加拿大總代理
馬來西亞特產
洋顏賢花生廠

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

國貨最多 價錢最平
人有我有 人有我有
冬季全面大減價

服裝棉織品部 全部九折
皮鞋部 全部八五折
成衣部 全部八五折
食品土產茶葉 全部九折

體育用品家庭用具 全部九折。工藝品、地道約材、白米、特價發售。每日另有特價商品，日日不同。

日期由十二月四日至十二月廿四

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 681-2651 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

新到補品
生猛金錢龜
唐山冬瓜
精製大幫
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
681-1734



聖誕絮語

香港的聖誕節氣氛，來的真早，十二月的上旬，在百貨公司的櫥窗，已有聖誕的裝飾，在郵局的門楣，已經有「請早日投遞」的張貼，文具店裏已放滿了聖誕卡，到十二月三日，到處都是「白色聖誕」，「平安夜」的歡聲，張燈結綵，火樹銀花，已經及聖誕的光輝，香港的燈飾，近年來突飛猛進，有一份開情在街頭看燈，也是樂事，今年尖沙咀「星洲行」的一點點星裝飾，真是藝術家的巧思傑構。

沒有雪的聖誕，更令人懷念雪景，亞熱帶的地方，「冰」為雪，熱帶的南洋，任何「冰」

哀謝

先考字在臺別號樓閣公府君廣東開平橫石堡江里人痛於十二月四日在聖阻什醫院無病壽終正寢享壽九十九歲不孝等侍在側遵禮成服於十二月七日扶柩歸土安葬於海壇墳場叨蒙親戚友伯叔姪婦恩賜花圈并親臨執紼素車隨行高誼隆情存均感此哀謝

孤子如卓如傑耀文
孤女如麗如適黃門
媳謝氏蔣氏
女婿黃國藩葉榮盛成祥
男孫黃維漢維華維漢
女孫妙倫妙玲美賢
孫媳林氏
外孫十一名 曾孫一名
惠賜芳名 恕不稱呼

「聘儀」黃國藩合家五十元，在堅二十元，雷健兒二十元，仲添房，意成，黃維，黃雲女士，崇德合家（每十元）在實，梓錦共十五元，道明夫婦，李潤庭，胡灼（每五元）在源道年，在遠，威權，常瑞，天長婦每二元。

Mr. & Mrs. Ken Woo, \$10; Mr. & Mrs. G. Nitta & Family, \$10;
Mrs. Yip Mow, \$5;
& Mrs. B. Araki, \$10.

「花園素車」金滿，子樹，在社，樹銘，在倫，在麗，麗芳，榮爵，道彰，在堅，崇德（以上周姓）

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸大浩大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

Mrs. Der Kaiway (Quan Shee); Mrs. Der Kaiway (Wong Shee); Mrs. Ida Kaiway; Mr. & Mrs. Q. Gee; Mr. & Mrs. Dan Tom Lee; Mr. Stanley Wong & Family; Mr. Yip; Mr. & Mrs. Herbert Lee; Mr. & Mrs. Bill & Mrs. Frank Der; Mr. & Mrs. Jin King; Mr. Woo; Miss Margaret Woo; Mr. & Mrs. Harry Clifford Kong; Mr. & Mrs. Peter Chew; Mr. & Mrs. Wilfred Chow; Mrs. C. F. Mrs. Albert Lum; Mr. Ng Lum; Mr. & Mrs. Chow; Mr. & Mrs. Daniel Wong; Mr. & Mrs. Don Quon; Mr. & Mrs. George Kaiway; Mr. & Soon Wing Chow; Mr. & Mrs. Howard Chan; Mrs. James Der; Mr. & Mrs. Mac Yip; Mrs. & Mrs. Monty Lee; Mr. Sam Lee; Mr. & Alice Lee; Mr. & Mrs. Lee Chin; Mr. & Mrs. Mrs. Fred Lowe; Mr. & Mrs. Hayward Kaiway; Chuck Lew; Mr. & Mrs. Peter Chow; Mr. & Mr. & Mrs. Jack Dear; Mr. & Mrs. Chong Mrs. Jim Cho; Mr. Albert Chow; Mr. David Guey; The Staff of the Public Relations Post Chow; Mrs. Chow Yen; Mr. & Mrs. Jim Chow; Office; Pender Florist.

承接清理垃圾工務

本公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。

電話：254-6008, 255-3689 接洽。

老招牌 二五三二五三一
新電話 二五三二五三一
積梁建築裝修
Leong's Construction

暗市黨殯儀

ARMSTRONG & CO.
404 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

家麵記

HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
麵街五三四號 電話 682-9620

營業時間：上午十一時至晚上十一時（逢星期一休息）

鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
空氣調節

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞選購。目錄及價目函索即寄。

美聲電唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 Columbia St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-9936

聖誕大減價
彩色電視機
三百四十元
電唱機，唱碟，唱片，唱帶。

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一，一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

LUCK SOUND

11 South Kaslo St., Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

入綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
錄印備 函詢即奉

司公興聯

RON HING CO.
227 KEEFER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

為強健身體之寶

馳名鹿尾補丸
各國可能入國
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時常加培補，方能強健益壽，本號出品之鹿尾補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山且寸牌，周慶源，羅國新，吳地坤，司徒道芝，麥祥，卡尼坤，黃世保，廖省山，黃國榮，馬市坤，陳國輝，雲南華榮，黃慶，黃慶，伍香子，黃慶，林昔安等鹿尾補丸見功效，力為介紹，有等醫藥，力行善舉，公佈於社會人士，可能令病者轉康，脫離痛苦，迷津指點，有關於人，鹿尾補丸每盒十元。

中國藥房通訊處：
Chung Kuo Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 F. Pender St., Vancouver 4, B.C.

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

新到

蜜台灣大柑
台灣即食米粉

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥膏，治男婦兒童內外陰腫各種輕症，並製備百種之膏藥，有方有藥，詳明何種藥膏，亦製備治各種皮膚瘙癢之頑症，亦有方有藥，詳明何種藥膏，市上各家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之丸散末粉亦齊備。如有同道者欲承買最妥當，請到眼見為憑，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特許相宜，平價賣去，勿失此良機。厚毛圈每只三元。錦輝藥舖謹白

CHINESE HERBS
126 LOHNE ST., KAMLOOPS B.C. CANADA

月蓮花舖

Lisa Florists
6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特款怡花禮花
各種花牌花圈
價錢平廉藝術高
為僑胞方便起見特設代理處
片打街東一號一號
雲生

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

司公信國

FRANK-NATION IMPORTERS LTD.
89 - E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

大幫冬節貨品源源運到
各江雜貨 罐頭食品
京東海味 送禮糖果
男女拖鞋 沙田蜜柚
地道藥材 雙托水仙花頭
各種成藥：
追風透骨丸 黃立光風濕油
特效治濕痛丸 許仁補腎丸
正亞拉市架海狗鞭海狗丸

司公和明

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268

特製蝦餃皮夾 利便快捷
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公限有華利

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
豐式九號奇化街
近華西街牛欄街口

T.P.Y. Travel Service

31 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5684

Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東一號 電話：六八三、五六六六

均安號

JOON ON COMPANY LIMITED
433 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

說不得四人各已倒地，冷謙正向一個身穿灰色布袍之人拍出一掌，那人回手一格，冷謙「叮」一聲，呼聲之中，微帶痛楚，楊道吸一口氣，縱身上前，待欲相助冷謙，突覺一股寒冰般的冷氣從「神道穴」疾向上升，霎時之間，全身汗毛倒豎，大椎、風府、遊遍全身督脈諸穴，楊道心知不妙，敵人武功既高，心又陰毒，抓正了自己與幸一，四散人大大一齊收攻撤力的瞬息時機，閃電般猛突襲，當下只得疾運真氣和那寒氣相抗，這股寒氣和幸一笑所發的「寒冰綿掌」掌力全然不同，只見細絲般一縷冰線，但遊到何處穴道，何處便酸軟，縱有先天本事，却是半點施展不出，快走，快走，快走。

倚天屠龍記
金庸著
第五十二回
義氣深重
五九一

梁榮
LRONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
電話：684-1754

新到大幫 冰霜明蝦
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話：MU 4-1028

張無忌藏在布袋之中，先聽得拿一笑，五散人和楊逍言語爭執，跟着動手起來，他心中焦急之極，既怕雙方有了損傷，又極想看看這明教七人高手情狀，可是布袋中一片漆黑，聲音聽得清清楚楚，却看不見半點袋外之物，過了一會，好容易冷謙以幾個字說得雙方罷鬥，那知突然又有強敵來襲，這人突然其來，張無忌事先沒聽到半點聲音，拿一笑和四散人已被點倒，跟着冷謙在一番激鬥中倒地，楊道雖然勉力站着，但無忌聽到他牙關相咬，呼吸沉重，顯然也已無力反抗。

周名紹
代填入息稅
會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
806 East 18th Ave.
Vancouver 10, B.C.
872-8471

李偉運
李偉運公司
專運送香港移民出入行李，並代辦各項貨物，有大貨房代客存貯。
電話：254-8002

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657
新到大幫
ABC 西德風扇，免費保用壹年，自用，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑
代辦各項文件
電話：MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
逢星期四
停市一天

馬君
馬君公司
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

廣珍
廣珍公司
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

髮絲公司
髮絲公司
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
驗光師
地址：溫哥華市中心
電話：687-1018

明達
明達公司
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

新美味
新美味公司
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

榮榮味臘
榮榮味臘公司
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

建興建築公司
建興建築公司
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

周愛權
周愛權公司
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

Harry James Agencies Ltd.
Harry James Agencies Ltd.
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

德深公司
德深公司
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

周愛權
周愛權公司
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

華務部司理：馬錦華
馬錦華
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
專辦各種電器修理及安裝
地址：溫哥華市中心
電話：254-1203

驕傲自大的蚊子，聽了蜘蛛的話，心裡非常不高興，不屑的說道：「你不過是叶絲結網的蜘蛛，有什麼了不起？難道我還怕你不成？」因此，多一句也不說，便一頭撞進了蛛網，便和蜘蛛決一雌雄。結果却被蛛網黏住了，再飛脫不開，只做了蜘蛛的晚餐。

某「中式夜總會」中一高級職員對我說：「不要喝威士忌的上海豪客，是暴發，他們在上海時候還沒有條件喝洋酒，到了香港混了幾年，喝起洋酒來了，遠東洋化城市，僅有香港是自釀掛帥，他們也喝白蘭地了——在舊日上的夜總會與大舞臺中，『上』

一九七二年十二月廿壹日壽終正寢享壽
八十六歲經在雲埤暗市黨輝儀館舉行喪
禮安葬於伏市崗墓園 荷蒙宗親戚友惠
賜輓聯花圈素車致送哀誼隆情歿存均感
謹此致謝

厚惡芳名

姪孫許鴻勝偕眷叩謝

恕不另登

光猛大房出租

睡房，廳廚浴室，包電火暖氣，雪櫃，各自門口。電四三五，一六八五。

白樣齊備，獨自出入。電貳五五、五〇

或到 2415 Eton St., 面洽。

未亡人 胡氏
孤女 章富
孤女 鳳娥（適黃門）
媳婦 黃氏
女婿 黃芳貴
內外男女孫十餘名

班，如意者致函後列接洽。
Drapeshire Clothes Ltd., 823 Clark Dr.,
Vancouver 6, B. C.

清理阻塞退水嚨

電話三二七·三八二四 馬接洽

華埠孖屋下層招租

內邊新型三睡房，廚廁齊備，月租百四
五元，在七七貳佐治街。電話六八
六壹〇五

